

DZB

TRANSPORT CENTRIFUGAAL VENTILATOREN



$$Q = 450 \div 15000 \text{ m}^3/\text{h}$$

$$Q = 0.12 \div 4 \text{ m}^3/\text{s}$$

$$p_t = 200 \div 1000 \text{ mmH}_2\text{O}$$

$$p_t = 2000 \div 10000 \text{ Pa}$$



VENTILATEURS DE TRANSPORT
FANS FOR TRANSPORTING MATERIALS
TRANSPORT-VENTILATOREN
VENTILADORES DE TRANSPORTE

Sjerp &
Jongeneel



Aluminiumstraat 59
2718 RB Zoetermeer
Nederland

+31 (0) 79 3611 466
info@sjerp.nl

Werkgebied

Middelhoog / laag debiet. Middelhoge druk.

Waaier type

Gebogen, open radiale schoepen.

Toepassingen

Zeer geschikt voor het vervoer van vaste stoffen gemengd met lucht, bv: zaagsel en houtsnippers; ook geschikt voor draadvormige of vezelachtige materialen die in een gesloten waaier met achterwaarts gebogen schoepen zouden blokkeren.

Standaard bouwvormen

Voor bouwvorm 1, 4, 5, 8, 9 & 12 zie pagina 15 & 16.

Standaard temperatuurbereik van het medium

-10...+60 °C. Hogere temperaturen mogelijk in aangepaste uitvoeringen.

Constructie

Behuizing uit staalplaat Fe360, waaier uit Fe360 statisch en dynamisch gebalanceerd. Speciale uitvoeringen mogelijk zoals Cortenstaal, galvaniseren, RVS AISI 304 & AISI 316.

Conditie gespecificeerde gegevens

Inkomende lucht: 20°C, 0 m boven zeeniveau en $\rho=1.205 \text{ kg/m}^3$.

Geluidsrukniveau

Uitgedrukt in LpA [dB(A)] vrije veld condities met aangesloten leidingwerk.

Oriëntatie

8 RD posities mogelijk (met de klok mee bekeken vanaf de aandrijfszijde) en 8 LG posities mogelijk. Met bouten verstelbare ventilator in de maten 400-630 met voorsteun. Dus niet verstelbaar in de maten 710 en hoger met V-snaar aandrijving. De direct aangedreven ventilatoren zonder voorsteun zijn altijd verstelbaar. De in- en uitlaat posities volgens de tabel naast de maatschetsen.

Speciale uitvoeringen

Op aanvraag.

Opstarten

Het debiet van de ventilatoren uit de DZB serie moet tijdens het aanlopen worden gereduceerd aan de hand van de maximaal toelaatbare aanloopstroom van de elektromotor.

Waaier klasse

De specificaties gaan uit van standaard gebruik. Bij zwaardere toepassingen wordt u geadviseerd om contact op te nemen met uw dealer om de meest geschikte uitvoering te definiëren.

VENTILATOR GROOTTE • Grandeur • Size • Größe • Tamaño	MAXIMAAL TOERENTAL • Maxi tours/min. • Max rpm • Max. U/min • R.p.m. máx.
	KLASSE I
DZB400	5300
DZB450	4750
DZB500	4250
DZB560	3750
DZB630	3350
DZB710	3000
DZB800	2950
DZB900	2350
DZB1000	2100

WAARDEN GELDIG TOT 60°C

- Valeurs valables jusqu'à 60°C • Values valid up to 60°C
- Werte bis 60°C gültig • Valores válidos hasta 60°C

TUSSEN	60°C	EN	100°C	SNELHEID AFNAME	4%
	100°C		150°C		10%
<ul style="list-style-type: none"> • entre • between • zwischen • entre 	150°C	<ul style="list-style-type: none"> • et • and • und • y 	200°C	<ul style="list-style-type: none"> • déclasser vitesse • degrade speed • Geschwindigkeit herabsetzen • rebajar velocidad 	16%
	200°C		250°C		23%
	250°C		300°C		30%
	300°C		350°C		37%
	350°C		400°C		45%
	400°C		450°C		54%
	450°C		500°C		64%

■ Domaine de travail

Débats moyens-faibles. Moyennes-hautes pressions.

Type d'ailette

Ailettes radiales courbées, ouverte.

Applications

Pour transport pneumatique, de matières solides en mélange dans l'air, de sciure et de copeaux de bois, également pour des matières filamenteuses qui obstrueraient une hélice fermée à ailettes inversées.

Configurations de constructions standard

Ex.1 - Ex.4 - Ex.5 - Ex.8 - Ex.9 - Ex.12, voir pages 15 - 16.

Températures du fluide standard

-10÷+60°C.

Type de fabrication

Ventilateur en tôle de Fe360, turbine en Fe360 équilibrée statiquement et dynamiquement.

Données de fonctionnement

Conditions de l'air à l'aspiration T=20°C, 0 m asl et $\rho=1.205 \text{ kg/m}^3$.

Niveau sonore

Exprimé en puissance sonore L_{wA} [dB(A)], relevé à l'air libre avec un ventilateur canalisé.

Orientations

8 RD (rotation dans le sens des aiguilles d'une montre côté transmission) et 8 LG. Ventilateur en version boulonnée orientable pour les tailles 400-630, avec un support avant et donc non orientable de la grandeur 710 à transmission, toujours orientable dans les ventilateurs directement accouplés sans support avant.

Fabrications spéciales

S'il vous plaît contactez-nous.

Mise en marche du ventilateur

Le démarrage doit se faire avec un ventilateur partielisé, en fonction de l'absorption maximale du ventilateur.

Classes de turbines

Le tableau ci-dessus fait référence aux conditions de travail normales, en conditions de travail pénibles, on préconise de contacter le service clientèle pour connaître le type de turbine le plus adapté.

■ Field of operation

Medium-low flow rates. Medium-high pressures.

Blade type

Curved radial blades, open.

Applications

For pneumatic transport of solid materials mixed with air, sawdust and wood chips; also suitable for filaments which would block a reversed blade closed fan.

Standard constructional arrangements

Arr.1 - Arr.4 - Arr.5 - Arr.8 - Arr.9 - Arr.12, see pgs. 15 - 16.

Standard fluid temperatures

-10÷+60°C.

Type of construction

Fan in Fe360 plate, impeller in Fe360 statically and dynamically balanced. For other materials see pgs.

Operating specifications

Condition of inlet air T=20°C, 0 m above sea level and $\rho=1.205 \text{ kg/m}^3$.

Noise level

Expressed as sound power L_{wA} [dB(A)] measured in free field with ducted fan.

Orientations

No.8 RD (clockwise viewed from transmission side) and No.8 LG. Fan in bolted orientable version for sizes 400-630, with front support and so not orientable for sizes 710 and above with transmission drive, always orientable for directly coupled fans without front support.

Special applications

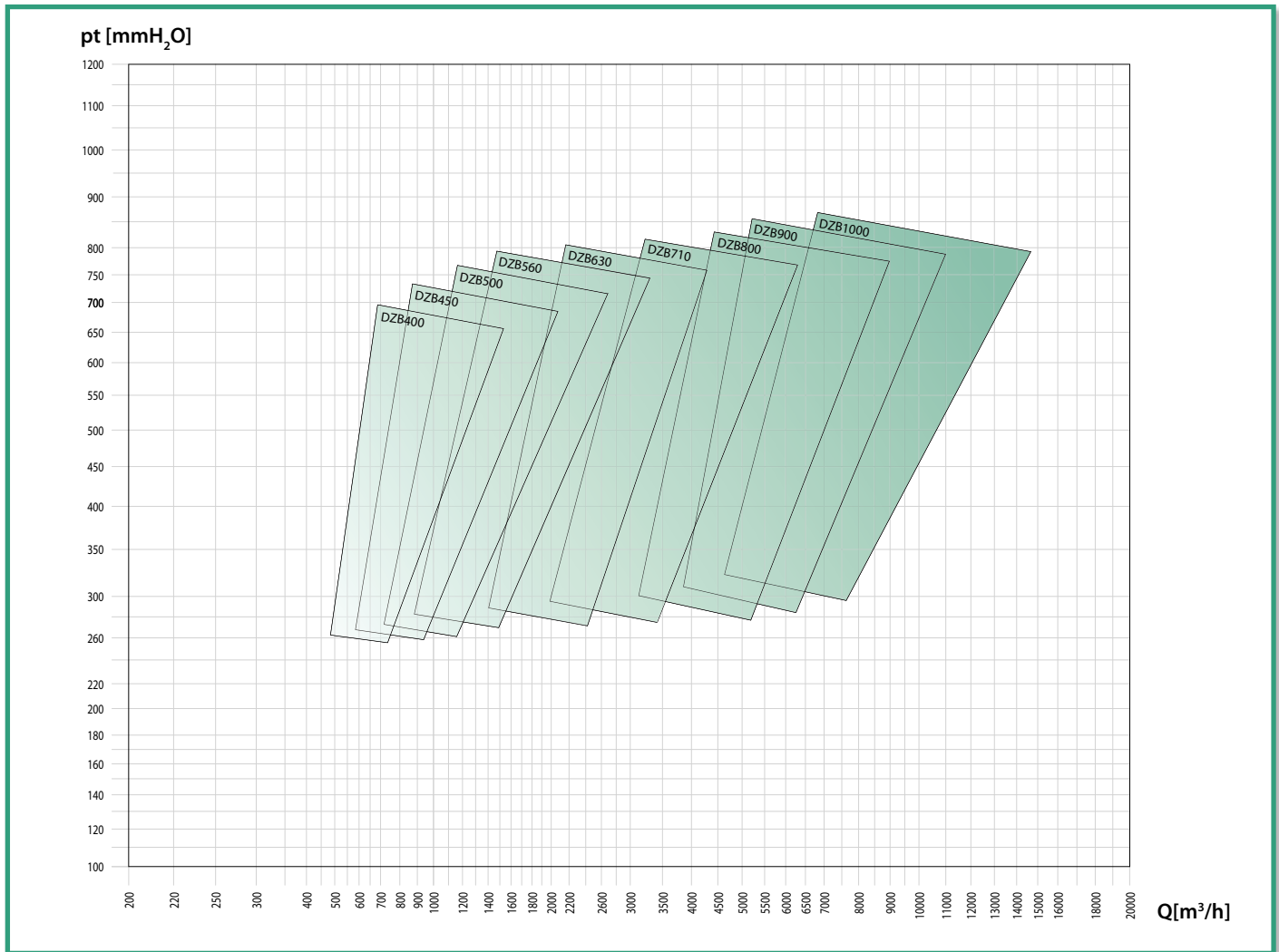
Please contact us.

Fan start-up

During start-up the fan flow rate must be limited, calibrated for the fan's maximum electrical input.

Impeller classes

The above table refers to standard operating conditions, in heavy-duty service conditions it is advisable to contact Customer Service to establish the most suitable type of impeller.



■ Arbeitsbereich

Mittlere - niedrige Fördermengen. Mittlere - hohe Drücke.

Schaufelform

Gekrümmte Radialschaufeln, offen.

Anwendungen

Zum Transport von in Luft vermischten Feststoffen, Sägestaub und Holzspäne, auch für fadenförmige Materialien, die einen geschlossenen Ventilator mit rückwärts gekrümmten Schaufeln zusetzen würden.

Konstruktive Standardausführungen

Ausf. 1-Ausf. 4-Ausf. 5-Ausf. 8-Ausf. 9-Ausf. 12, siehe Seiten 15 - 16.

Standardtemperatur des Mediums

-10 ÷ +60°C.

Konstruktionsart

Ventilator aus Blech Fe360, Laufrad aus Fe360, statisch und dynamisch ausgewuchtet.

Betriebsdaten

Physikalischer Zustand der Ansaugluft T = 20°C, 0 m ü. M. und $\rho = 1.205 \text{ kg/m}^3$.

Geräuschpegel

angegeben als Schalleistungspegel L_{wA} [dB(A)] mit Messung im Freifeld und an Rohren angeschlossenem Ventilatore.

Ausrichtung

8 Modelle RD (Drehrichtung im Uhrzeigersinn, von Antriebsseite aus gesehen) und 8 Modelle LG. Angeschraubter, in der Ausrichtung veränderbarer Ventilator in den Größen 400 - 630, mit Vorderstütze und damit nicht veränderbar ab Größe 710 mit Riementrieb, immer ausrichtbar bei allen direkt angetriebenen Ventilatoren ohne Vorderstütze.

Spezialausführungen

Bitte kontaktieren Sie uns.

Ventilator-Anlauf

Der Ventilatoranlauf muss bei teilweise geschlossenem Ventilator erfolgen, in Abhängigkeit von der maximalen Stromaufnahme des Motors.

Laufradklassen

Die obenstehende Tabelle bezieht sich auf normale Betriebsbedingungen. Bei erschwerenden Betriebsbedingungen wird empfohlen, den Kundenservice zu kontaktieren, um den am besten geeigneten Laufradtyp zu bestimmen.

■ Campo de trabajo

Caudales medio-bajos. Presiones medio-altas.

Tipo de pala

Palas radiales curvas, abierta.

Aplicaciones

Para transporte neumático de materiales sólidos mezclados con aire, serrín y virutas de madera; también para materiales filamentosos que obstruirían un ventilador cerrado de palas invertidas.

Variantes constructivas estándares

Ejec. 1-Ejec. 4-Ejec. 5-Ejec. 8-Ejec. 9-Ejec. 12, ver págs. 15 - 16.

Temperaturas del fluido estándares

De -10 a +60°C.

Tipo de construcción

Ventilador de chapa en Fe360, rotor en Fe360 equilibrado estática y dinámicamente.

Datos de funcionamiento

Condiciones del aire en aspiración T = 20°C, 0 m SNM y $\rho = 1.205 \text{ kg/m}^3$.

Niveles de ruido

Expresados en potencia sonora L_{wA} [dB(A)] medida en campo abierto con ventilador canalizado.

Orientaciones

8 RD (rotación dextrógira vista desde el lado de transmisión) y 8 LG. Ventilador en versión emperrada orientable para tamaños 400-630, con soporte delantero, por lo cual no es orientable a partir del tamaño 710 de transmisión, siempre orientable en ventiladores acoplados directamente sin soporte delantero.

Construcciones especiales

Por favor contáctenos

Puesta en marcha del ventilador

La puesta en marcha debe efectuarse con ventilador parcializado, en función de la absorción máxima del ventilador.

Clases de rotores

La tabla arriba hace referencia a condiciones de trabajo estándares, en condiciones de funcionamiento pesadas se aconseja llamar al Servicio de atención al cliente para conocer el tipo de rotor más adecuado.

Type • Type • Type • Typ • Tipo		P inst. [kW]	n	LpA [dB(A)]	Debiet tolerantie ±5% • Tolérance sur le débit ±5% • Load tolerance ±5% • Durchsatztoleranz ±5% • Tolerancia respecto caudal ±5%									
Ventilator • Ventilateur • Fan • Ventilator • Ventilador	Motor • Moteur • Motor • Motor • Motor				Q [m³/h]									
pt[mmH ₂ O]														
				430	470	540	650	720	790	865	935	1080	1225	
DZB400/P2	90	2,2	2900	70	290	290	290	285	285	285	285	285	284	280
DZB450/P2	100	3	2920	72				372	372	370	370	368	368	367
DZB450/P2	112	4	2920	74				372	372	370	370	368	368	367
DZB500/P2	132	5,5	2920	76								460	459	458
DZB500/P2	132	7,5	2960	78								470	469	468
DZB560/P2	132	7,5	2960	78										
DZB560/P2	160	11	2960	80										
DZB630/P2	160	15	2960	80										
DZB630/P2	160	18,5	2960	82										
DZB710/P2R	180	22	2960	82										
DZB710/P2	200	30	2960	83										
DZB710/P2	200	37	2960	85										
DZB800/P2R	200	37	2960	86										
DZB800/P2	225	45	2960	87										
DZB800/P2	250	55	2970	88										
DZB800/P4R	132	7,5	1470	74										
DZB800/P4	160	11	1480	75										
DZB900/P4R	160	11	1480	75										
DZB900/P4	160	15	1480	77										
DZB1000/P4R	180	18,5	1480	78										
DZB1000/P4	180	22	1480	79										

SPECIFICATIES VOOR VACUÛM

Type • Type • Type • Typ • Tipo		P inst. [kW]	n	LpA [dB(A)]	Debiet tolerantie ±5% • Tolérance sur le débit ±5% • Load tolerance ±5% • Durchsatztoleranz ±5% • Tolerancia respecto caudal ±5%									
Ventilator • Ventilateur • Fan • Ventilator • Ventilador	Motor • Moteur • Motor • Motor • Motor				Q [m³/h]									
pt[mmH ₂ O]														
				430	470	540	650	720	790	865	935	1080	1225	
DZB400/P2	90	2,2	2900	70	281	281	281	275	275	274	273	273	270	264
DZB450/P2	100	3	2920	72				358	357	355	355	353	352	350
DZB450/P2	112	4	2920	74				358	357	355	355	353	352	350
DZB500/P2	132	5,5	2920	76								439	437	436
DZB500/P2	132	7,5	2960	78								448	447	445
DZB560/P2	132	7,5	2960	78										
DZB560/P2	160	11	2960	80										
DZB630/P2	160	15	2960	80										
DZB630/P2	160	18,5	2960	82										
DZB710/P2R	180	22	2960	82										
DZB710/P2	200	30	2960	83										
DZB710/P2	200	37	2960	85										
DZB800/P2R	200	37	2960	86										
DZB800/P2	225	45	2960	87										
DZB800/P2	250	55	2970	88										
DZB800/P4R	132	7,5	1470	74										
DZB800/P4	160	11	1480	75										
DZB900/P4R	160	11	1480	75										
DZB900/P4	160	15	1480	77										
DZB1000/P4R	180	18,5	1480	78										
DZB1000/P4	180	22	1480	79										

Het gewogen geluidsvermogen LpA gemeten bij de maximale geluidsdruk in het werkgebied, flexibel aangesloten op leidingwerk en geplaatst op trillingsdempers.

SPECIFICATIES VOOR DRUK

■ CARACTERISTIQUES EN SOUFFLAGE ■ DELIVERY CHARACTERISTICS ■ LEISTUNGSMERKMALE ■ CARACTERÍSTICAS EN EMPUJE

Geluid tolerantie ±4dB(A)																	
• Tolérance sur le bruit ±4dB(A) • Noise tolerance ±4dB(A)																	
• Geräushtoleranz ±4dB(A) • Tolerancia respecto a ruido ±4dB(A)																	
Q [m³/h]																	
1370	1440	1620	1800	2160	2520	2880	3240	3600	3960	4320	4680	5400	6120	7200	7920	9000	10600
pt[mmH ₂ O]																	
276																	
367	367	362															
367	367	362	357	352													
457	455	453	451	448	442												
467	465	463	461	458	452	438	407										
594	593	592	590	588	585	581											
594	593	592	590	588	585	581	577	568	561								
	765	767	768	769	772	774	775	775	773	766							
	765	767	768	769	772	774	775	775	773	766	757	752					
					870	869	868	868	868	867	866	865	852				
					980	984	986	988	989	989	988	987	986	970			
					980	984	986	988	989	989	988	987	986	970	940		
								1143	1144	1145	1146	1147	1148	1147			
									1233	1233	1233	1236	1238	1239	1239		
									1241	1241	1241	1244	1246	1247	1247	1233	1213
			283	283	283	282	282	282	281	279	276	270	258				
			305	305	305	305	304	304	304	304	304	298	290				
					369	369	369	368	368	368	367	365	362	355			
						395	395	395	395	394	394	392	390	385	380		
								449	449	449	448	448	448	445	443	436	
									486	486	486	486	486	484	482	481	470

SPECIFICATIES VOOR VACUÛM

■ CARACTERISTIQUES EN FAIT D'ASPIRATION ■ SUCTION CHARACTERISTICS ■ ANSAUGEIGENSCHAFTEN ■ CARACTERÍSTICAS EN ASPIRACION

Geluid tolerantie ±4dB(A)																	
• Tolérance sur le bruit ±4dB(A) • Noise tolerance ±4dB(A)																	
• Geräushtoleranz ±4dB(A) • Tolerancia respecto a ruido ±4dB(A)																	
Q [m³/h]																	
1370	1440	1620	1800	2160	2520	2880	3240	3600	3960	4320	4680	5400	6120	7200	7920	9000	10600
pt[mmH ₂ O]																	
259																	
348	348	341															
348	348	341	335	325													
434	432	429	426	421	412												
443	441	438	435	430	421	405	372										
560	559	557	555	551	547	541											
560	559	557	555	551	547	541	535	524	515								
	711	712	713	713	714	715	714	713	709	701							
	711	712	713	713	714	715	714	713	709	701	691	682					
					800	798	796	795	794	792	790	785	771				
					893	895	896	896	896	895	893	889	885	865			
					893	895	896	896	896	895	893	889	885	865	835		
								1026	1026	1026	1026	1025	1024	1019			
									1098	1097	1096	1097	1096	1094	1091		
									1104	1103	1103	1103	1103	1100	1097	1082	1057
			274	274	273	271	271	270	268	265	261	252	237				
			295	295	294	293	291	290	289	288	287	279	268				
					355	354	354	352	352	351	349	346	341	331			
						379	378	377	377	375	374	371	367	359	352		
								428	428	428	426	425	424	419	416	407	
									462	462	461	460	459	455	452	448	433

■ Le niveau de pression sonore pondérée A, LpA correspond à la valeur relevée dans les conditions d'essai au point de niveau sonore maximum.

■ Der nach A bewertete Schalldruckpegel LpA entspricht in den Testbedingungen dem höchsten gemessenen Wert des Geräuschpegels.

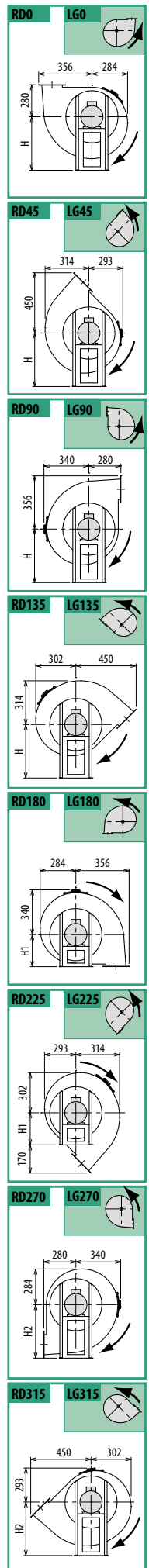
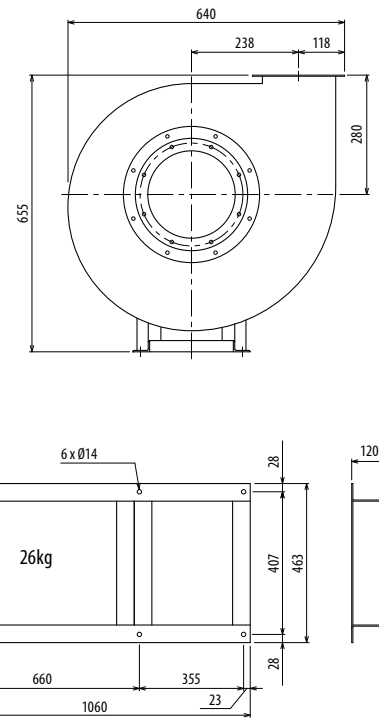
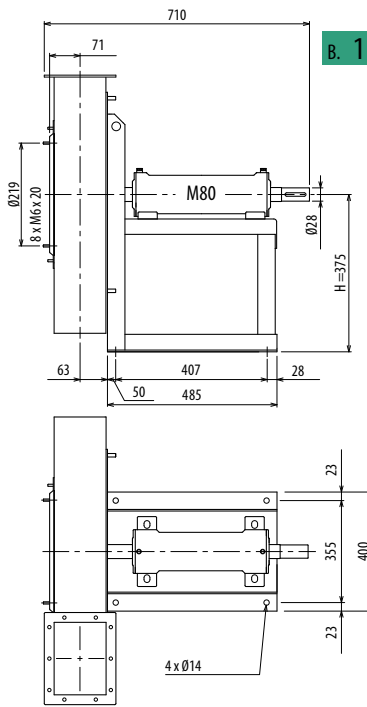
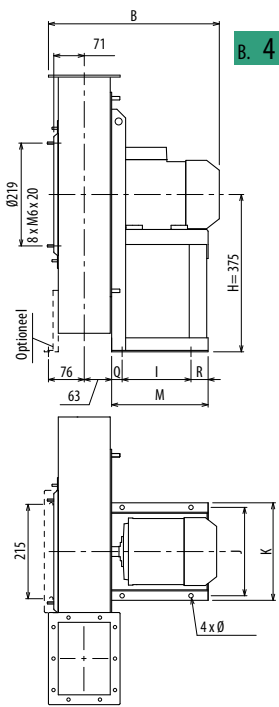
■ The A-weighted sound power level, LpA is the value measured in test conditions at the point of maximum noise level.

■ El nivel de presión sonora ponderado A, LpA corresponde al valor medido, en las condiciones de prueba, en el punto con máximos niveles de ruido.

DZB400/P

AFMETINGEN EN GEWICHT / GRAFIK

■ DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS/COURBES DE FONCTIONNEMENT ■ OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT/WORKING CURVES ■ AUSMAßE UND GEWICHTE/FUNKTIONSKURVEN ■ DIMENSIONES QUE OCUPA Y PESOS/CURVAS DE FUNCIONAMIENTO

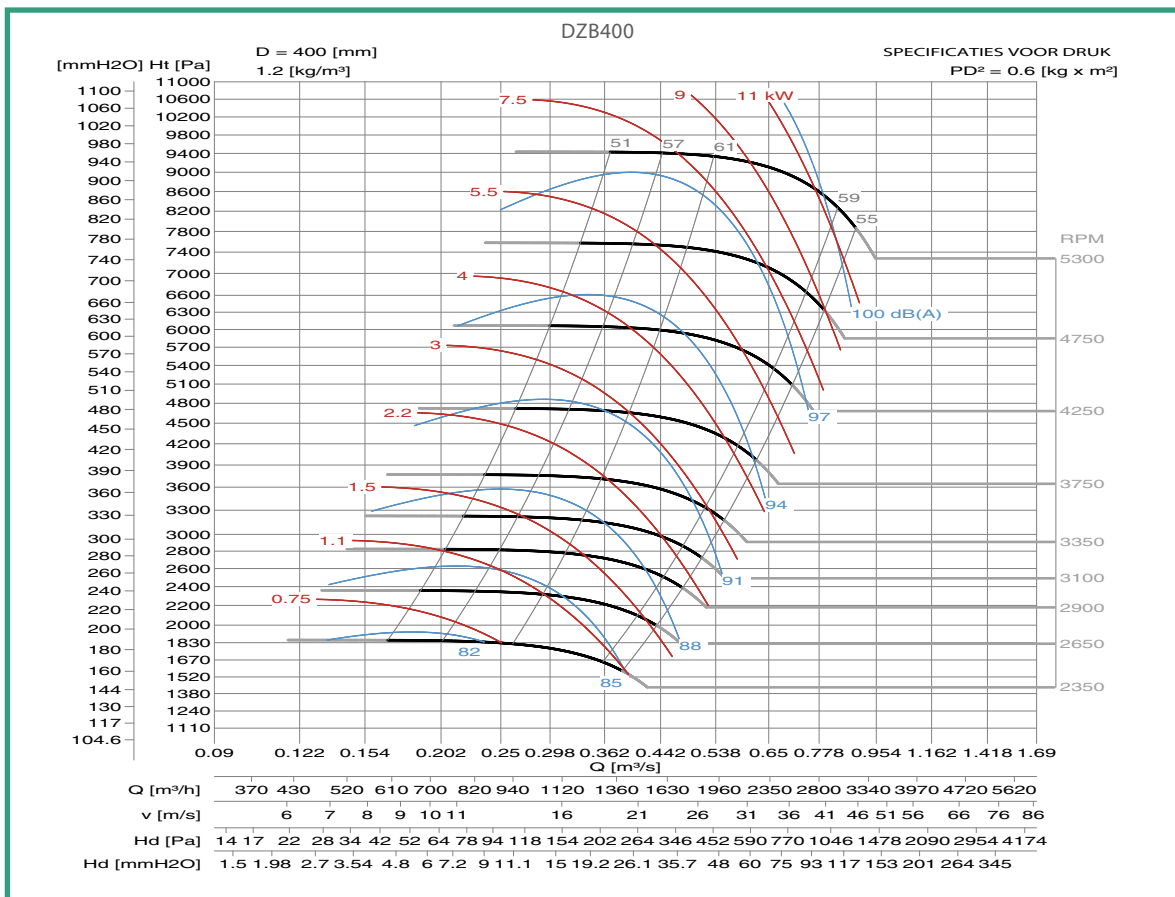
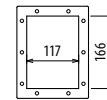
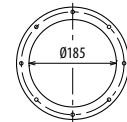


De ventilator is verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

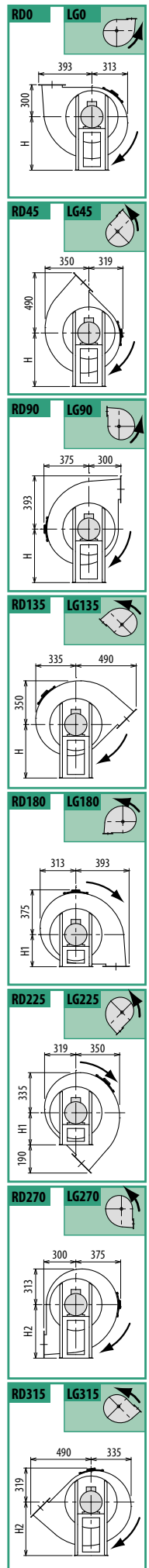
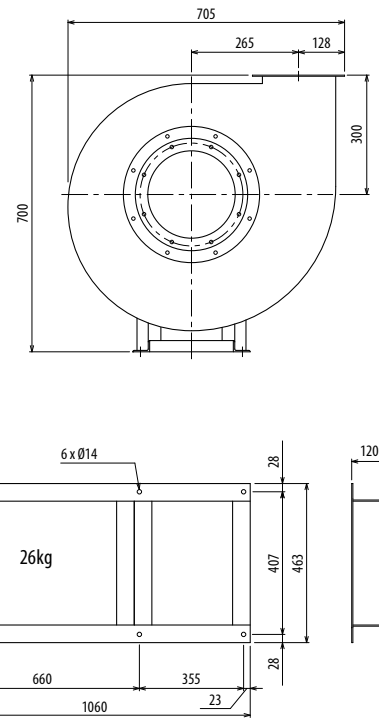
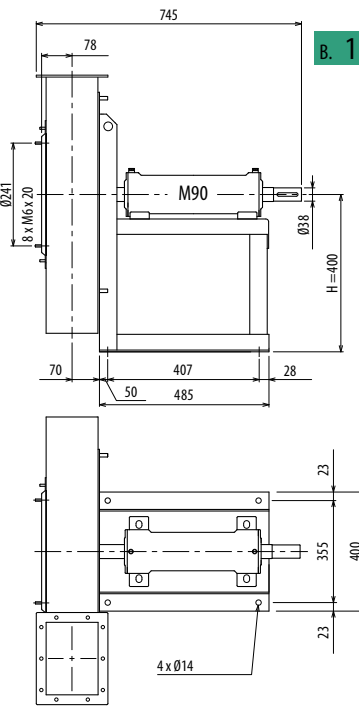
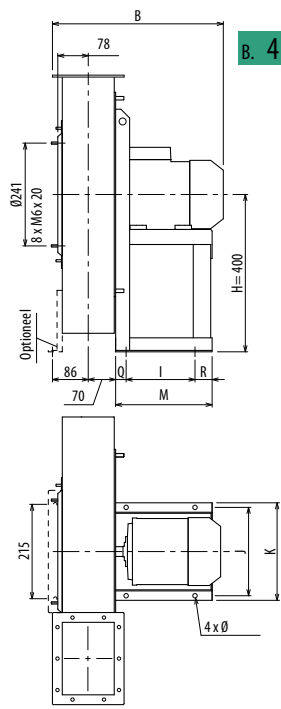
- Le ventilateur est orientable
- The fan is revolvable
- Der Ventilator ist drehbar
- El ventilador es orientable
- Further information and sizes:
- Weitere Infos und Größen:
- Más informaciones y medidas:

Nadere informatie in maten:
 ■ Ultérieures informations et cotes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight		Kg f x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg	Kg												
DZB400/P2	90 L2	60	0,60	437	133	375	280	375	234	260	246	55	58	10	
DZB400/P/T		68	0,60			375	280	375							



■ DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS/COURBES DE FONCTIONNEMENT ■ OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT/WORKING CURVES
 ■ AUSMARE UND GEWICHTE/FUNKTIONSKURVEN ■ DIMENSIONES QUE OCUPA Y PESOS/CURVAS DE FUNCIONAMIENTO

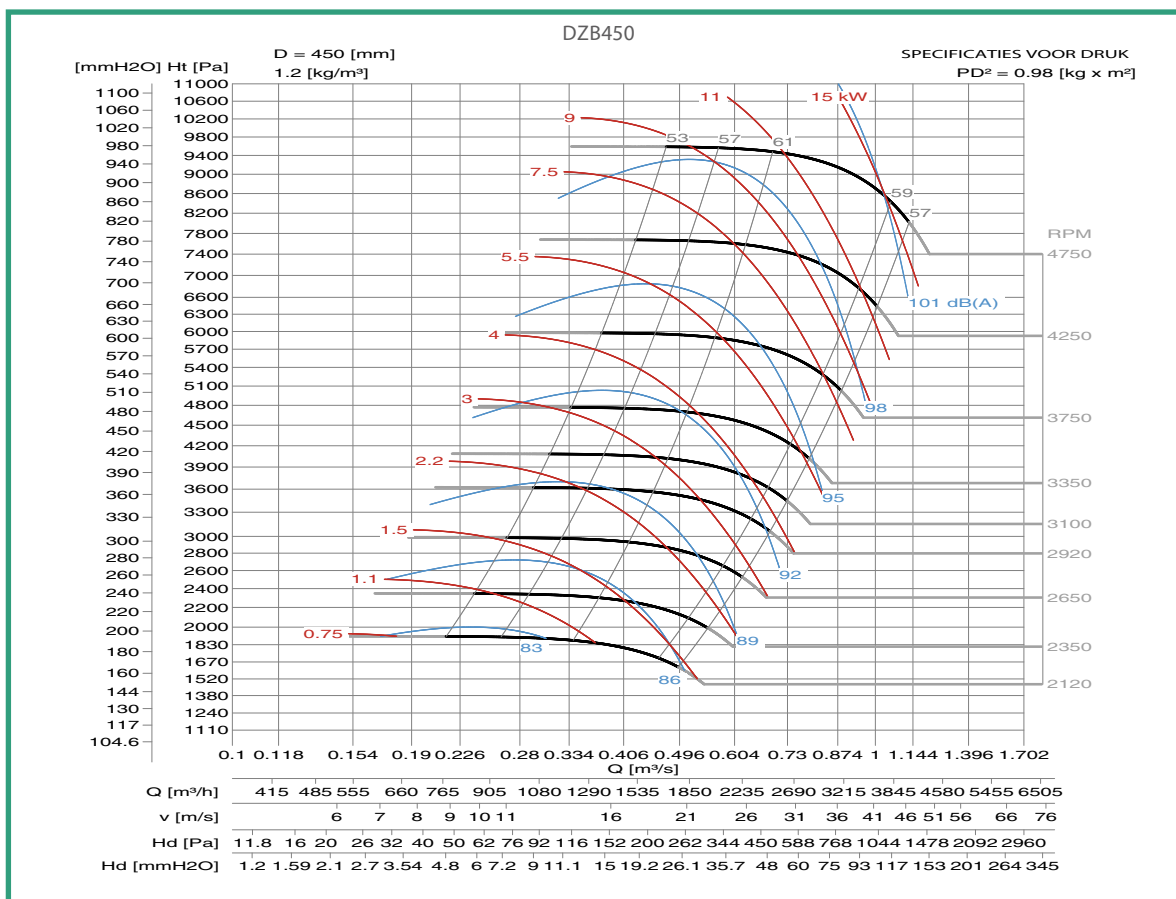
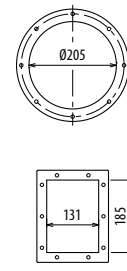


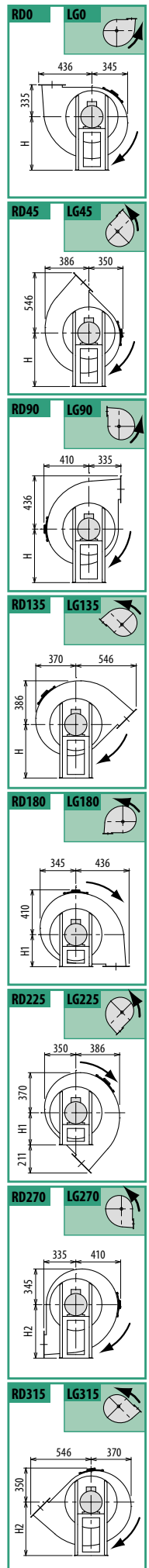
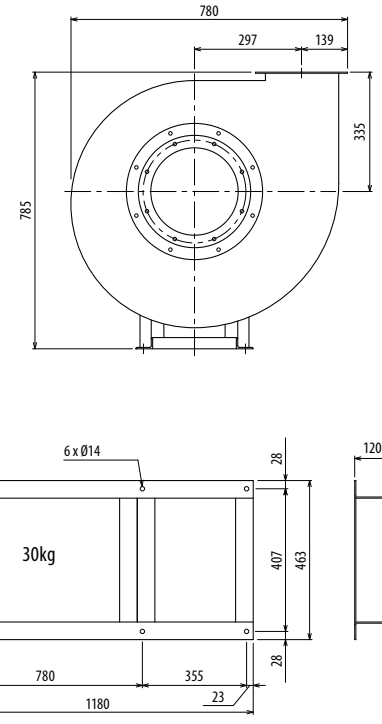
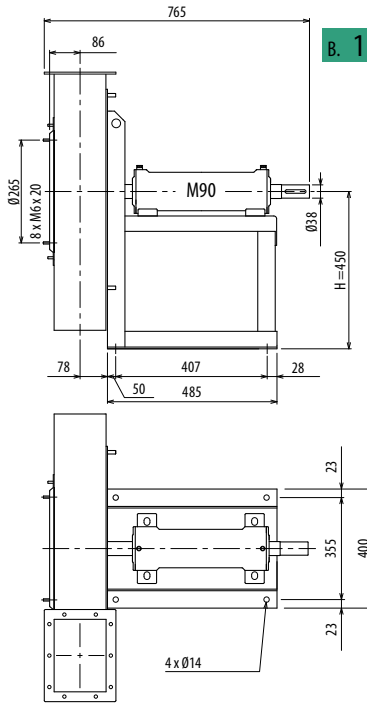
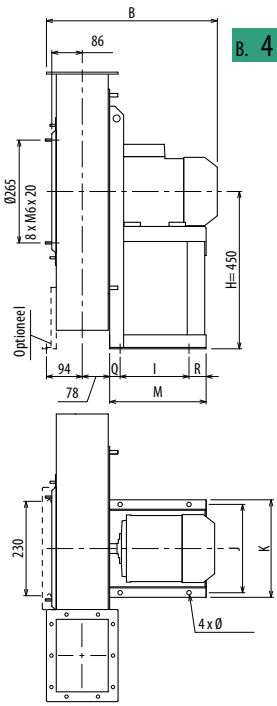
De ventilator is verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

- Le ventilateur est orientable ■ The fan is revolvable ■ Der Ventilator ist drehbar ■ El ventilador es orientable
- Le poids dans le tableau inclut le moteur The weight indicated in the table includes motor Gewichtsangabe in Tabelle inkl. Motor El peso en la tabla incluye el motor

Nadere informatie en maten:
 ■ Ulteriorie informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight												
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg	Kgf x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
DZB450/P2	100 L2	70	0,98	482	197	400	300	400	289	324	276	30	49	12
DZB450/P2	112 M2	78	0,98	503	197	400	300	400	289	324	276	30	49	12
DZB450/P/T		75	0,98			400	300	400						



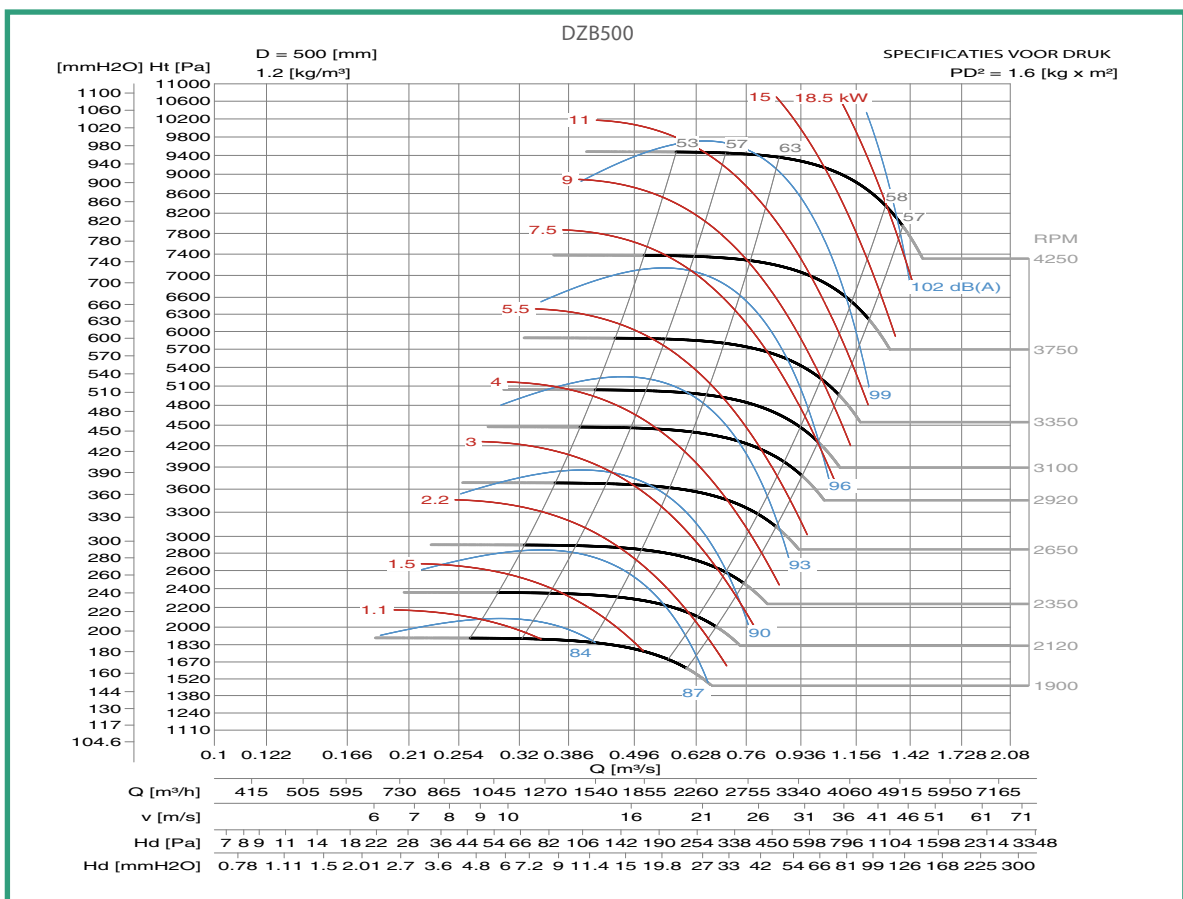
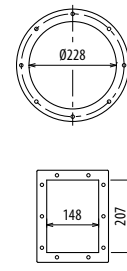


De ventilator is verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

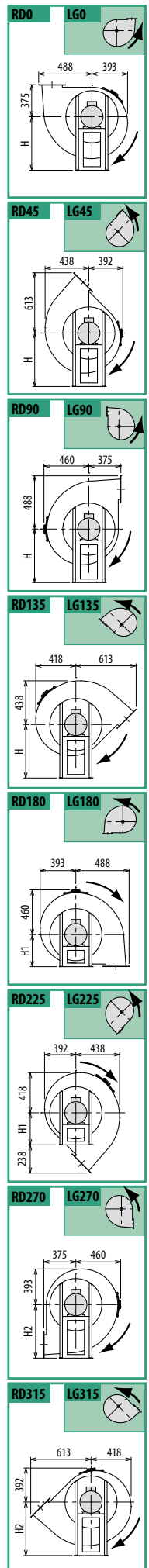
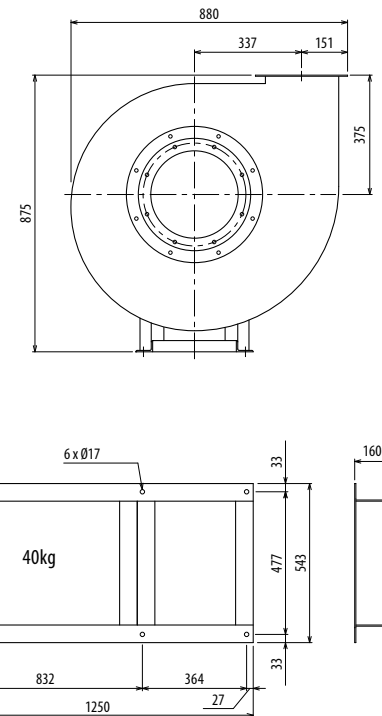
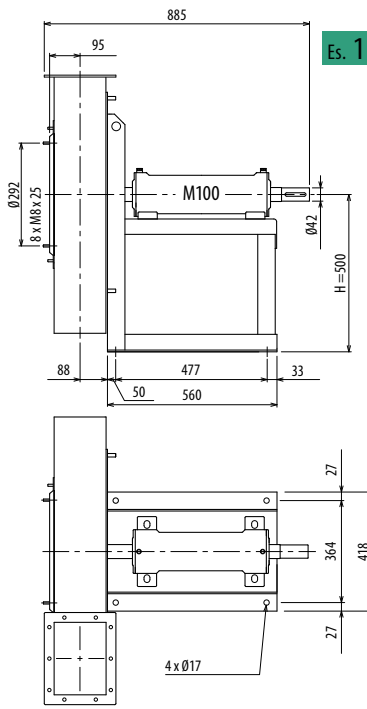
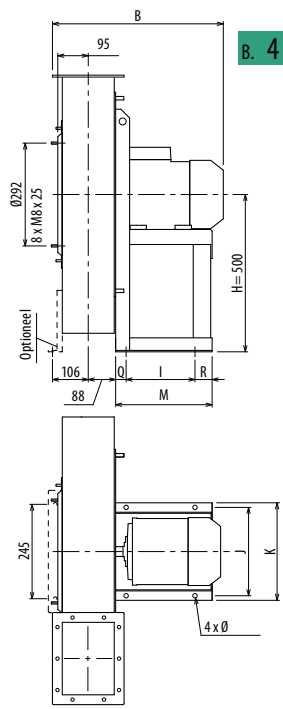
- Le ventilateur est orientable
- The fan is revolvable
- Der Ventilator ist drehbar
- El ventilador es orientable
- Le poids dans le tableau inclut le moteur
- The weight indicated in the table includes motor
- Gewichtsaugabe in Tabelle inkl. Motor
- El peso en la tabla incluye el motor

Nadere informatie in maten:
 ■ Ultérieures informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight												
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg	Kgf x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
DZB500/P2	132 SA2	106	1,6	560	237	450	335	450	337	372	336	40	59	12
DZB500/P2	132 SB2	107	1,6	560	237	450	335	450	337	372	336	40	59	12
DZB500/P/T		90	1,6			450	335	450						



■ DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS/COURBES DE FONCTIONNEMENT ■ OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT/WORKING CURVES
 ■ AUSMARE UND GEWICHTE/FUNKTIONSKURVEN ■ DIMENSIONES QUE OCUPA Y PESOS/CURVAS DE FUNCIONAMIENTO

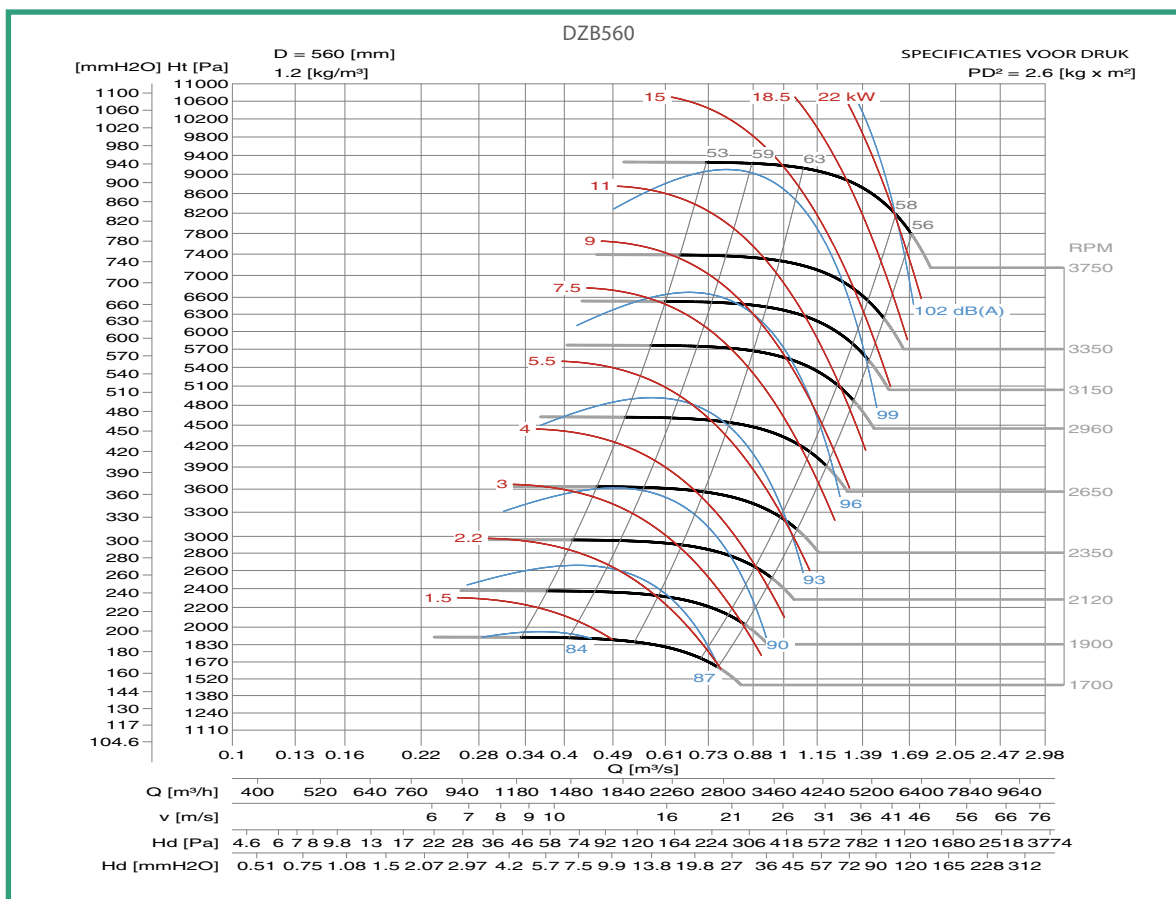
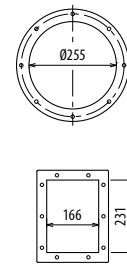


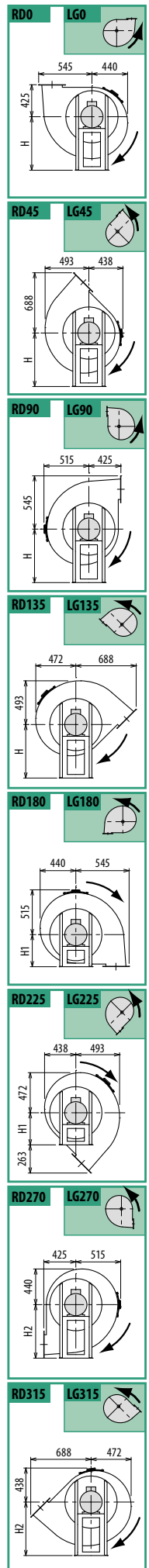
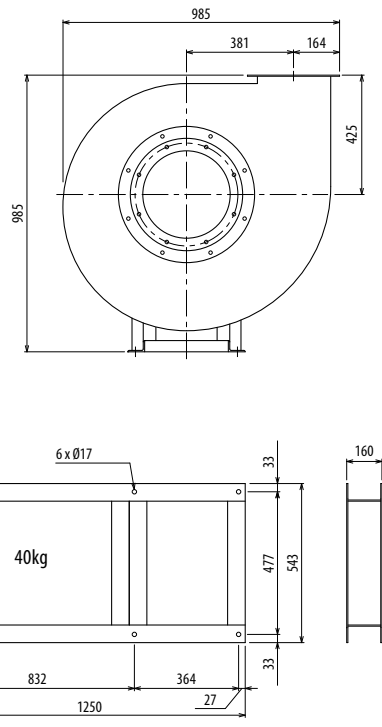
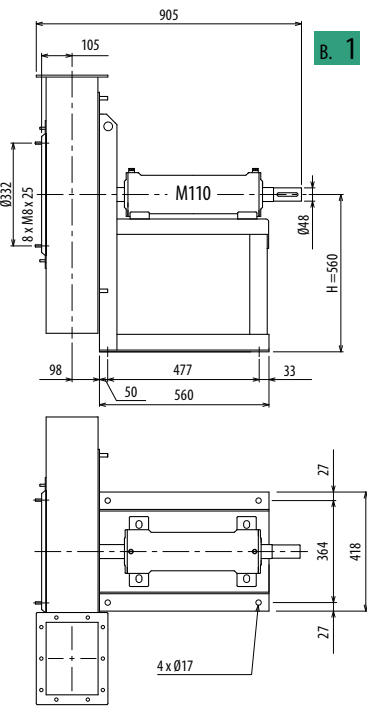
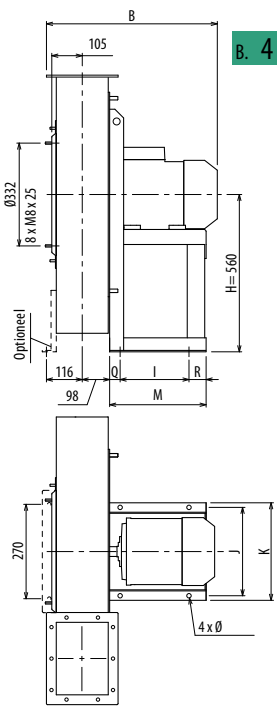
De ventilator is verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

- Le ventilateur est orientable
- The fan is revolvable
- Der Ventilator ist drehbar
- El ventilador es orientable
- Le poids dans le tableau inclut le moteur
- The weight indicated in the table includes motor
- Gewichtsgabe in Tabelle inkl. Motor
- El peso en la tabla incluye el motor

Nadere informatie en maten:
 ■ Ulteriorie informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight		Kg f x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg	Kg												
DZB560/P2	132 SB2	130	2,6	579	237	500	375	500	337	372	336	40	59	12	
DZB560/P2	160 MA2	164	2,6	684	337	500	375	500	395	440	436	50	49	14	
DZB560/P/T		115	2,6			500	375	500							



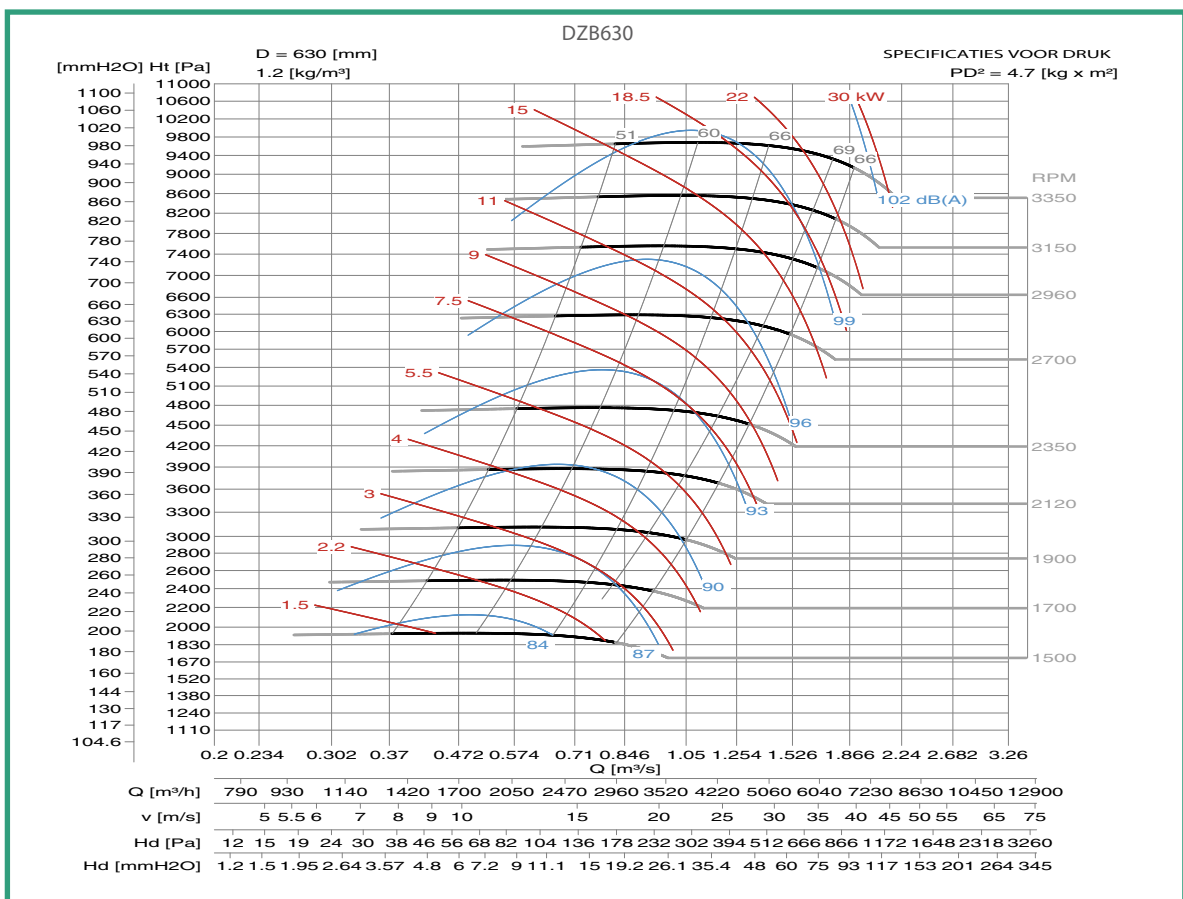
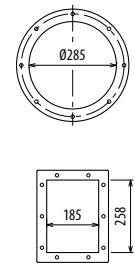


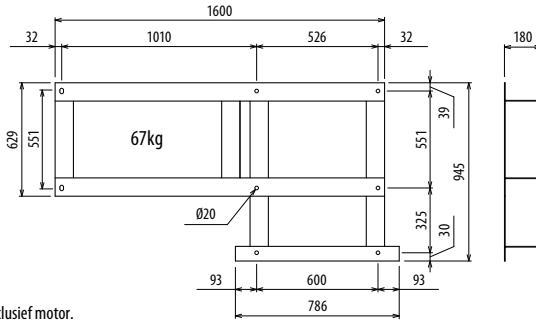
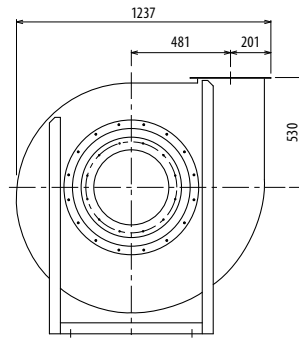
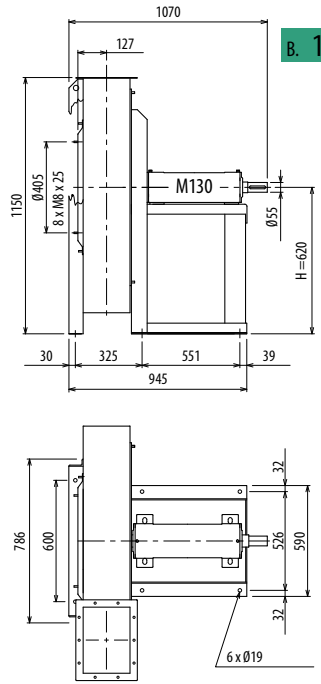
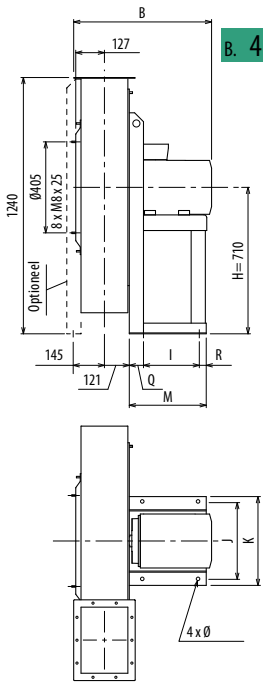
De ventilator is verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

- Le ventilateur est orientable
- The fan is revolvable
- Der Ventilator ist drehbar
- El ventilador es orientable
- Further information and sizes:
- Weitere Infos und Größen:
- Más informaciones y medidas:

Nadere informatie in maten:
 ■ Ultérieures informations et cotes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight												
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg	Kgf x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
DZB630/P2	160 MB2	182	4,7	703	337	560	425	560	395	440	436	50	49	14
DZB630/P2	160 L2	194	4,7	703	337	560	425	560	395	440	436	50	49	14
DZB630/P/T		167	4,7			560	425	560						



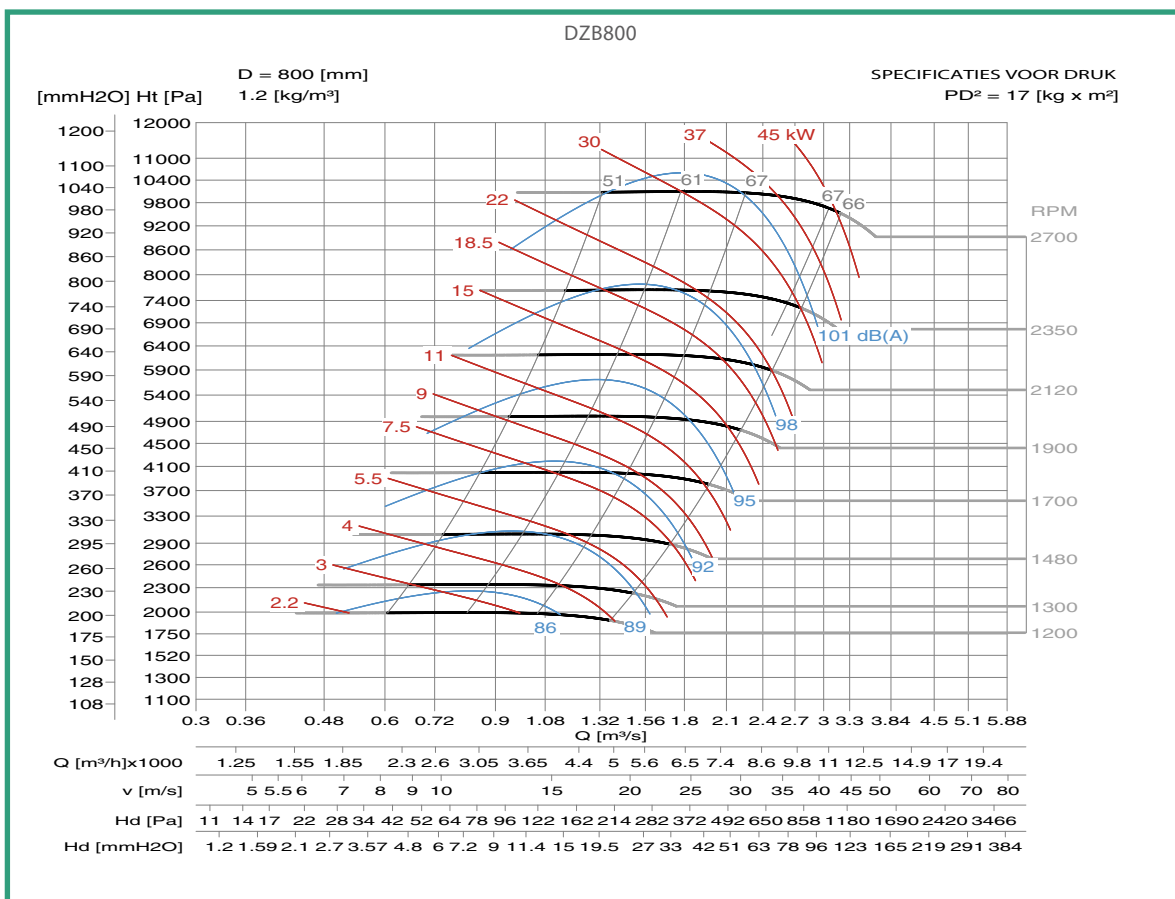
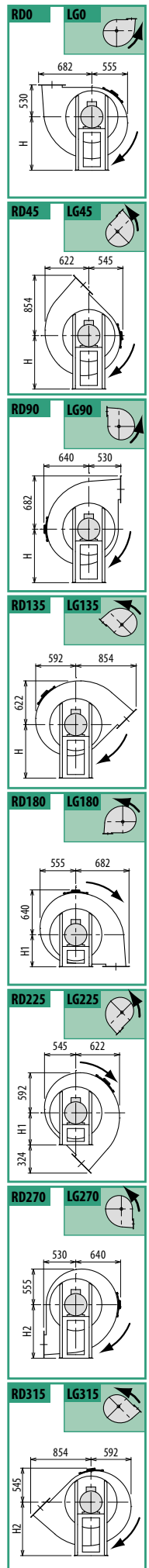
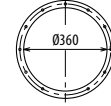


De ventilator in bouwvorm 4 zonder inlaatframe is verstelbaar, bouwvorm 1 is niet verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

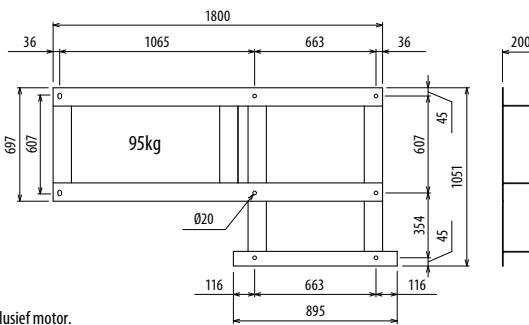
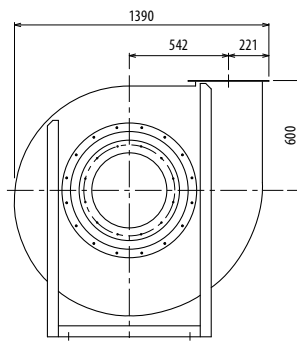
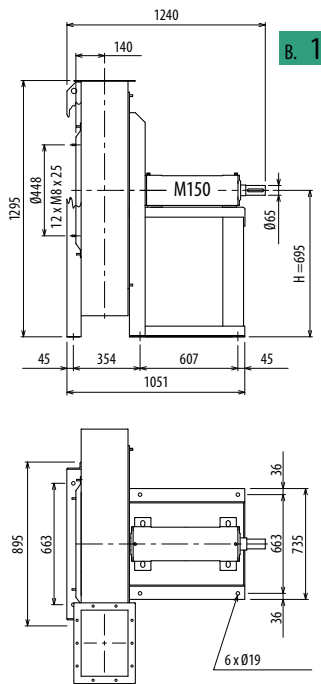
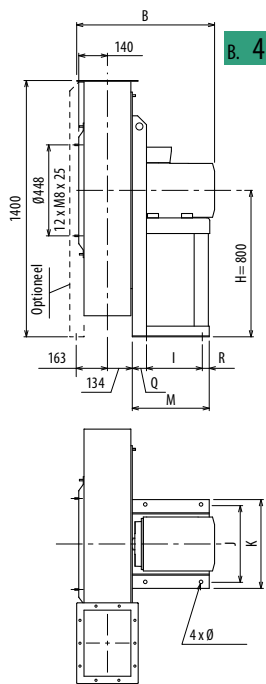
- Le ventilateur en Ex. 4 sans support frontal est orientable, en Ex. 1 n'est pas orientable. ■ The fan in Ex. 4 without front support is revolvable, in Ex. 1 is not revolvable.
- Le poids dans le tableau inclut le moteur The weight indicated in the table includes motor
- Der Ventilator in Aus. 4, ohne Vorderhalterung, ist drehbar; in Aus. 1 ist nicht drehbar. ■ El ventilador en Ej. 4 sin soporte delantero es orientable, en Ej. 1 no es orientable.
- Das Gewicht im Tafel schließt den Motor ein El peso en la tabla incluye el motor

Nadere informatie in maten:
 ■ Ultérieures informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight		Kg	Kgf x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg														
DZB800/P2R	200 LB2	520	15	942	381	710	530	710	506	568	500	80	39	19		
DZB800/P2	225 M2	603	17	984	421	710	530	710	556	616	540	80	39	19		
DZB800/P2	250 M2	661	17	1092	501	710	530	710	604	690	600	60	39	19		
DZB800/P4R	132 MA4	250	15	648	237	710	530	710	337	372	336	40	59	12		
DZB800/P4	160 M4	276	17	753	337	710	530	710	395	440	436	50	49	14		
DZB800/P/T		270	17			620	530	710								



■ DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS/COURBES DE FONCTIONNEMENT ■ OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT/WORKING CURVES
 ■ AUSMARE UND GEWICHTE/FUNKTIONSKURVEN ■ DIMENSIONES QUE OCUPA Y PESOS/CURVAS DE FUNCIONAMIENTO



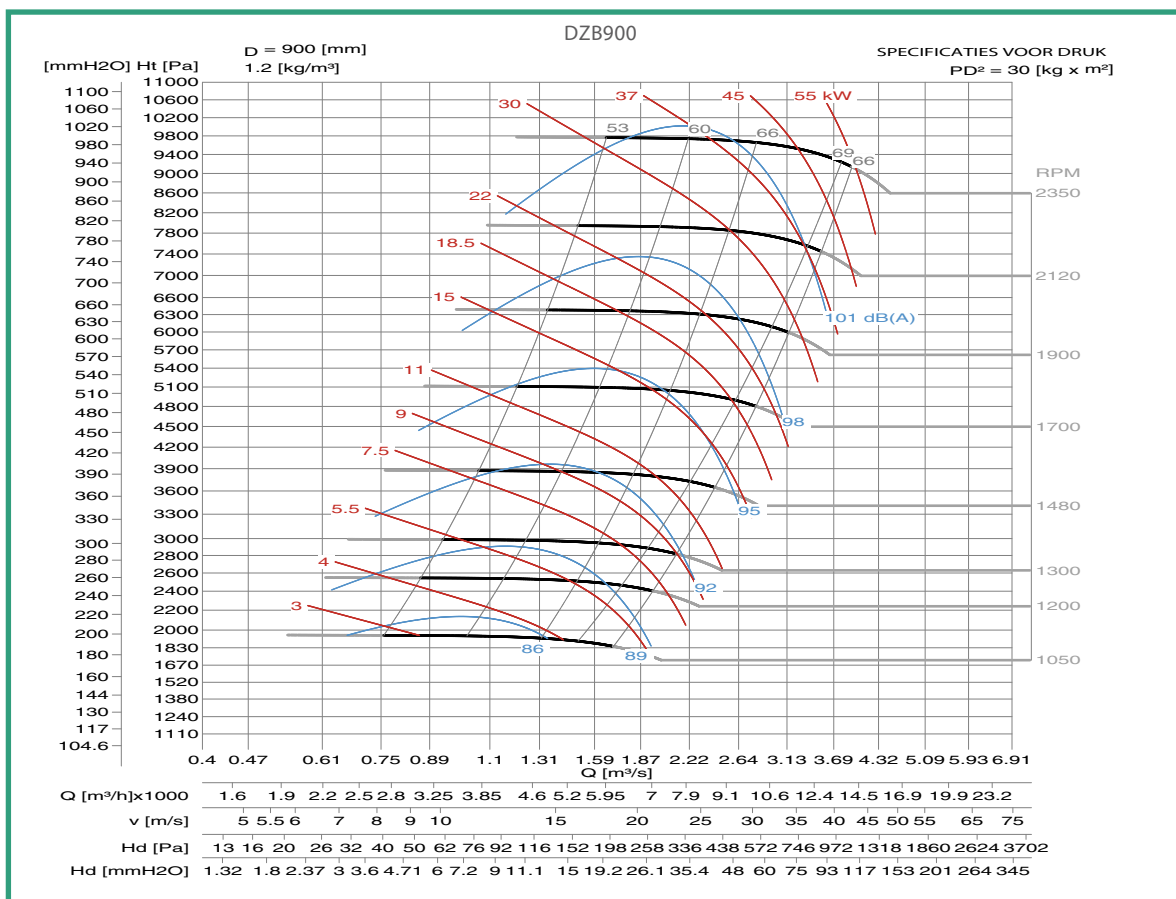
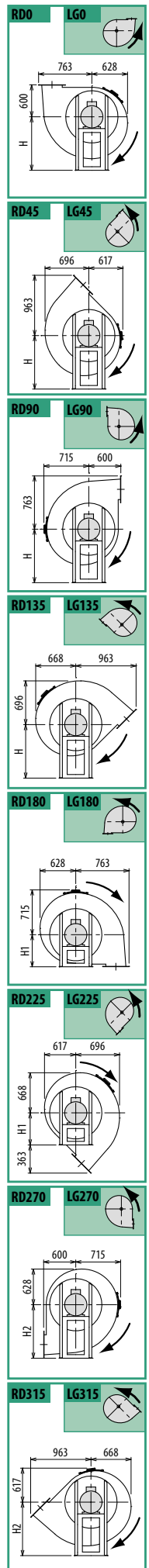
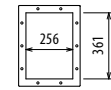
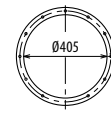
De ventilator in bouwvorm 4 zonder inlaatframe is verstelbaar, bouwvorm 1 is niet verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

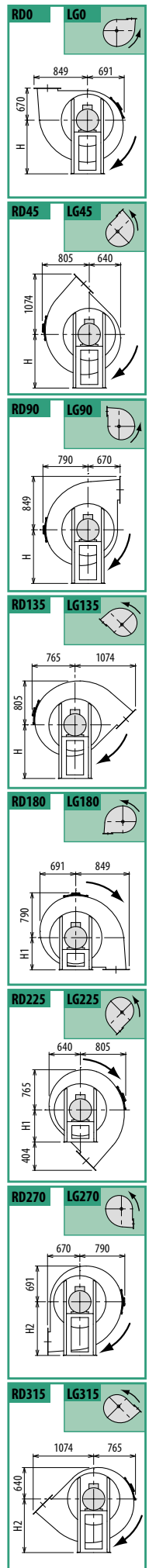
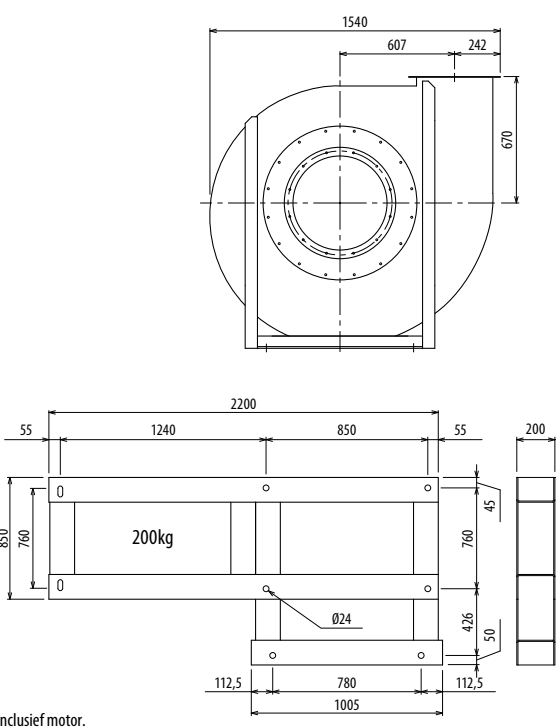
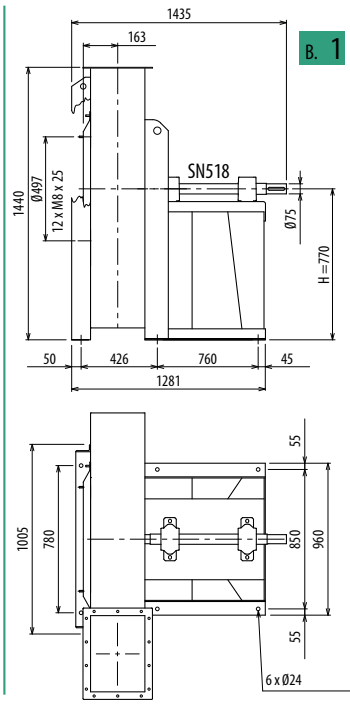
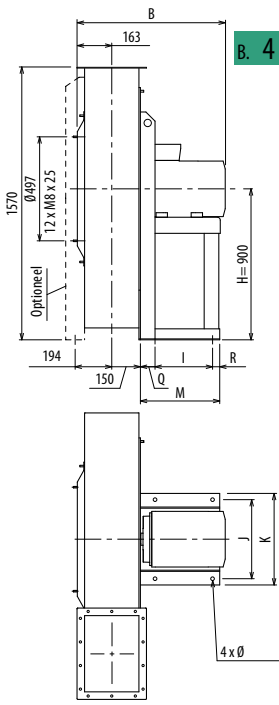
■ Le ventilateur en Ex. 4 sans support frontal est orientable, en Ex. 1 n'est pas orientable.
 Le poids dans le tableau inclut le moteur
 ■ Der Ventilator in Aus. 4, ohne Vorderhalterung, ist drehbar; in Aus. 1 ist nicht drehbar.
 Das Gewicht im Tafel schließt den Motor ein

■ The fan in Ex. 4 without front support is revolvable, in Ex. 1 is not revolvable.
 The weight indicated in the table includes motor
 ■ El ventilador en Ej. 4 sin soporte delantero es orientable, en Ej. 1 no es orientable.
 El peso en la tabla incluye el motor

Nadere informatie en maten:
 ■ Ulterieures informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight		B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kgf x m ²	Kg											
DZB900/P4R	160 M4	393	28	780	337	800	600	800	395	440	436	50	49	14
DZB900/P4	160 L4	406	30	780	337	800	600	800	395	440	436	50	49	14
DZB900/P/T		446	30			695	600	800						



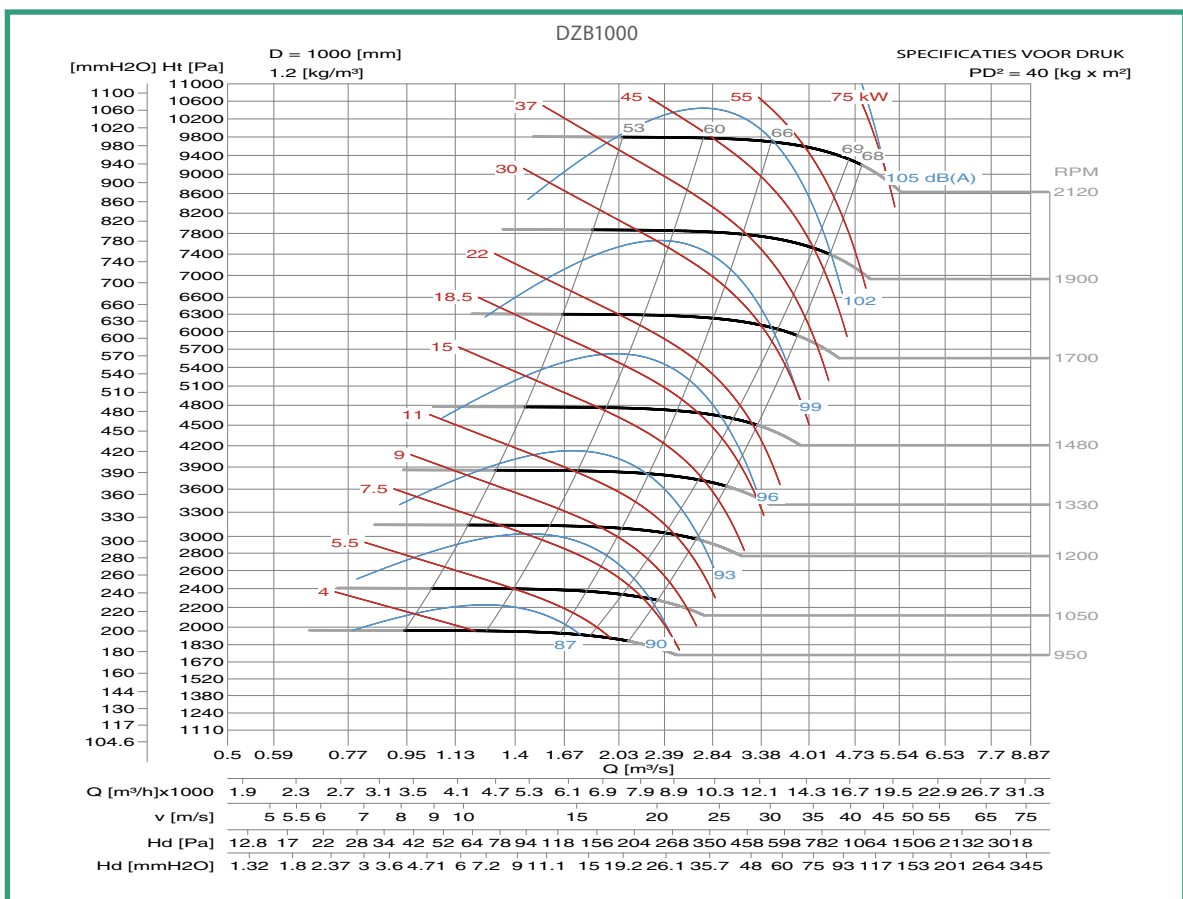
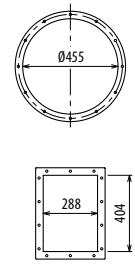


De ventilator in bouwvorm 4 zonder inlaatframe is verstelbaar, bouwvorm 1 is niet verstelbaar • Gewicht in tabel inclusief motor.

- Le ventilateur en Ex. 4 sans support frontal est orientable, en Ex. 1 n'est pas orientable. ■ The fan in Ex. 4 without front support is revolvable, in Ex. 1 is not revolvable.
- Der Ventilator in Aus. 4, ohne Vorderhalterung, ist drehbar; in Aus. 1 ist nicht drehbar. ■ El ventilador en Ej. 4 sin soporte delantero es orientable, en Ej. 1 no es orientable.
- Gewichtsangabe in Tabelle inkl. Motor. ■ The weight indicated in the table includes motor. ■ El peso en la tabla incluye el motor.

Nadere informatie en maten:
 ■ Ultérieures informations et cotes:
 ■ Further information and sizes:
 ■ Weitere Infos und Größen:
 ■ Más informaciones y medidas:

TYPE		GEWICHT Weight		Kg f x m ²	B	I	H	H1	H2	J	K	M	Q	R	Ø
VENTILATOR Fan	MOTOR Motor	Kg													
DZB1000/P4R	180 M4	562	35	893	357	900	670	900	434	488	460	70	33	17	
DZB1000/P4	180 L4	577	39	944	357	900	670	900	434	488	460	70	33	17	
DZB1000/P/T		721	40			770	670	900							



CONSTRUCTIE BOUWVORMEN CENTRIFUGAAL VENTILATOREN

- EXÉCUTIONS CONSTRUCTIVES DES VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ MANUFACTURING EXECUTIONS OF CENTRIFUGAL FANS
 ■ KONSTRUKTIVE AUSFÜHRUNGEN DER RADIALVENTILATOREN ■ EJECUCIONES CONSTRUCTIVAS DE LOS VENTILADORES CENTRÍFUGOS

BOUWVORM 1

Waaier gemonteerd op de aandrijfjas. Aandrijfsamenstelling bevestigd op frame buiten de luchtstroom.
 Maximum temperatuur zonder koelwaaier 60°C, met koelwaaier 150°C.



EXÉCUTION 1

Roue montée directement sur l'arbre de transmission. Paliers montés sur structure de support, en-dehors du flux de l'air. Température maximum de l'air 60°C sans ventilateur de refroidissement; 150°C avec ventilateur de refroidissement.

EXECUTION 1

Impeller cantilever mounted on relay shaft. Supports assembled on the pedestal outside the air flow. Maximum air temperature 60°C without impeller; 150°C with impeller.

AUSFÜHRUNG 1

Lauftrad abgesetzt auf Vorgelegewelle verkeilt. Stehlager auf Sitz außerhalb des Luftstroms montiert. Höchsttemperatur der Luft 60°C ohne Lüfterrad. 150°C mit Lüfterrad.

EJECUCIÓN 1

Rotor ensamblado saliente sobre eje de transmisión. Soportes montados sobre pedestal fuera del flujo del aire. Temperatura máxima del aire 60°C sin ventilador pequeño; 150°C con ventilador pequeño.

BOUWVORM 4

Direct aangedreven. De waaier is direct op de motoras bevestigd, ondersteund door het frame.
 Maximum temperatuur 60°C; tussen 60 en 150°C met koelwaaier; boven 150°C is een speciale uitvoering mogelijk met thermische isolatie tussen pomphuis en motor.



EXÉCUTION 4

Accouplement direct. Rotor monté directement sur l'arbre du moteur qui est soutenu par la structure de support. Température maximum de l'air 60°C, entre 60 et 150°C avec ventilateur de refroidissement, au-dessus de 150°C en exécution spéciale avec isolation thermique entre volute et moteur.

EXECUTION 4

Direct coupling. Rotor keyed directly on the motor shaft supported by the pedestal. Maximum air temperature 60°C, between 60 and 150°C with impeller, above 150°C in special execution with heat protection between rotor and motor.

AUSFÜHRUNG 4

Direkte Passung. Lauftrad direkt auf der Welle des vom Sitz gehaltenen Motors verkeilt. Höchsttemperatur der Luft 60°C, zwischen 60 und 150°C mit Lüfterrad, über 150°C in Spezialausführung mit thermischer Isolierung zwischen Lauftradgehäuse und Motor.

EJECUCIÓN 4

Acoplamiento directo. Rodete enchaveteado directamente sobre el eje del motor que es soportado por el pedestal. Temperatura máxima del aire 60°C, entre 60 y 150°C con ventilador pequeño, sobre 150°C en ejecución especial con aislamiento térmico.

BOUWVORM 5

Direct aangedreven met flens aansluiting, motor aan de zijkant.
 Temperatuur limieten zoals bouwvorm 4.



EXÉCUTION 5

Accouplement direct avec moteur bridé sur un côté du ventilateur. Limites de température comme pour exécution 4.

EXECUTION 5

Direct coupling with motor flanged to one side of the fan. Temperature limits like execution 4.

AUSFÜHRUNG 5

Direktantrieb mit seitlich am Ventilator angeflanschten Motor. Temperaturgrenzen wie für Ausführung 4.

EJECUCIÓN 5

Acoplamiento directo con motor embridado a un lado del ventilador. Límites de temperatura como para la ejecución 4.

BOUWVORM 8

Zoals aangegeven bij bouwvorm 1, direct aangedreven met een flexibele koppeling.
 Temperatuur limieten zoals bouwvorm 1.

**EXÉCUTION 8**

Comme exécution 1, accouplement arbre-moteur dans l'axe, par le biais d'un joint élastique. Limites de température comme pour exécution 1.

EXECUTION 8

Like execution 1, with shaft-motor coaxial coupling, by means of elastic joint. Temperature limits like execution 1.

AUSFÜHRUNG 8

Wie Ausführung 1, Direktantrieb über Verbindungswelle mit elastischer Kupplung. Temperaturgrenzen wie für Ausführung 1.

EJECUCIÓN 8

Como ejecución 1, con acoplamiento axial eje-motor mediante junta elástica. Límites de temperatura como para la ejecución 1.

BOUWVORM 9

Zoals aangegeven bij bouwvorm 1, voor V-snaar aandrijving. Met de motor zijdelings bevestigd aan het montageframe.
 Temperatuur limieten zoals bouwvorm 1.

**EXÉCUTION 9**

Analogue à l'exécution 1 pour transmission par courroies, avec le moteur soutenu sur le côté de la structure de support. Limites de température comme pour exécution 1.

EXECUTION 9

Similar to execution 1 for belt coupling, with motor supported on the pedestal side. Temperature limits like execution 1.

AUSFÜHRUNG 9

Analog zu Ausführung 1 mit Riemenantrieb und Motorbefestigung seitlich am Montagegestell des Ventilators. Temperaturgrenzen wie für Ausführung 1.

EJECUCIÓN 9

Parecida a la ejecución 1 para acoplamiento por correas, con el motor soportado sobre el lado del pedestal. Límites de temperatura como para la ejecución 1.

BOUWVORM 12

Zoals aangegeven bij bouwvorm 1, voor V-snaar aandrijving. De motor en de ventilator zijn bevestigd aan hetzelfde montageframe. Temperatuur limieten zoals bouwvorm 1.

**EXÉCUTION 12**

Par accouplement par courroies comme pour l'exécution 1, avec moteur et ventilateur montés sur le même bâti. Limites de température comme pour exécution 1.

EXECUTION 12

For belt coupling similar to execution 1, with motor and fan assembled on the same base. Temperature limits like execution 1.

AUSFÜHRUNG 12

Analog zu Ausführung 1 mit Riemenantrieb, mit auf demselben Sockel montierten Motor und Ventilator. Temperaturgrenzen wie für Ausführung 1.

EJECUCIÓN 12

Para acoplamiento con correas de manera parecida a la ejecución 1, con motor y ventilador montados sobre la misma base. Límites de temperatura como para la ejecución 1.